

ベトナム語

Mẫu số 1 (liên quan điều 2)

Đơn đăng ký sử dụng cơ sở giáo dục mầm non

Ngày tháng năm

(Kính gửi) Giám đốc Văn phòng Phúc lợi thành phố Ayase

Địa chỉ
Phụ huynh Họ và tên
Điện thoại

Xin đăng ký như sau:

Furigana		Mã số cá nhân	Quan hệ	Ngày tháng năm sinh	Niên khóa đăng ký học Tuổi tính tại thời điểm ngày 1/4
Tên trẻ có nguyện vọng nhập học				Ngày tháng năm	
Tên trường mầm non có nguyện vọng nhập học	Nguyễn vọng 1			<input type="checkbox"/> Thành phố Ayase <input type="checkbox"/> Thành phố ()	
	Nguyễn vọng 2			<input type="checkbox"/> Thành phố Ayase <input type="checkbox"/> Thành phố ()	
	Nguyễn vọng 3			<input type="checkbox"/> Thành phố Ayase <input type="checkbox"/> Thành phố ()	
Thời gian mong muốn gửi trẻ vào trường mầm non	<input type="checkbox"/> Ngày 1 tháng 4 <input type="checkbox"/> Từ ngày tháng năm			<input type="checkbox"/> Trước khi đi học <input type="checkbox"/> đến ngày tháng năm	

○Tình trạng gia đình của trẻ

Cơ cấu hộ gia đình (Toàn bộ người sống cùng ngoại trừ trẻ có nguyện vọng nhập học)	Họ tên	Mã số cá nhân	Quan hệ với trẻ có nguyện vọng nhập học	Ngày tháng năm sinh (Tuổi)	Nghề nghiệp (Nơi làm việc)
				/ / (tuổi)	()
				/ / (tuổi)	()
				/ / (tuổi)	()
				/ / (tuổi)	()
				/ / (tuổi)	()
				/ / (tuổi)	()
Lý do mong muốn nhập học (Hãy ghi cụ thể)			Tình trạng cân chăm sóc trong sinh hoạt	Có (Từ ngày tháng năm) Không	

○Hiện trạng của trẻ

<input type="checkbox"/> Chăm sóc trẻ tại nhà <input type="checkbox"/> Nhờ người khác chăm sóc trẻ	Phụ huynh (Quan hệ)
<input type="checkbox"/> Nhà trẻ đạt chuẩn đang theo học <input type="checkbox"/> Nhà trẻ ngoài tiêu chuẩn	Tên cơ sở phí gửi trẻ (theo tháng) JPY
<input type="checkbox"/> Dịch vụ trông trẻ theo giờ <input type="checkbox"/> Cơ sở giữ trẻ tại nơi làm việc	Tên cơ sở phí gửi trẻ (theo tháng) JPY

○Mục đồng ý

- Xác nhận đăng ký cư trú của các thành viên gia đình cùng sống với trẻ có đăng ký nhập học, tình trạng người phụ thuộc, có hay không có trợ cấp của chính phủ, thông tin người khuyết tật và thông tin thuế cư trú thành phố/phường/xã thông qua sổ đăng ký công cộng.

- Trường hợp thông tin đã điền khác với sự thật, quyết định nhận trẻ vào trường sẽ bị hủy bỏ hoặc dịch vụ nhận trẻ tại cơ sở sẽ bị hủy bỏ.

- Cung cấp thông tin cho cơ sở giáo dục về nội dung cần điền và liên hệ với chính chủ, người thân hoặc nơi làm việc để xác nhận nội dung.

- Nộp phí gửi trẻ không chậm trễ.

Tôi đồng ý với nội dung trên và xin đăng ký gửi trẻ.

Ký tên	Số điện thoại (bố)	Nơi làm việc ()
		Di động ()
	Số điện thoại (mẹ)	Nơi làm việc ()
		Di động ()

Có mặt sau sau

保 育 所 等 利 用 申 込 書

年 月 日

（宛先）綾瀬市福祉事務所長

住 所
保護者 氏 名
電 話

次のとおり申し込みます。

フリガナ		個人番号	続柄	生年月日	申込年度 4月1日の年齢
入所希望児童名				年 月 日	
入所を希望する保育所等の名称	第1希望			□綾瀬市 □（ ）市	
	第2希望			□綾瀬市 □（ ）市	
	第3希望			□綾瀬市 □（ ）市	
保育の実施を希望する期間	□4月1日 □ 年 月 日			～	□就学前 □ 年 月 日

○児童の家庭の状況

世帯構成 (入所希望児童以外の同居者全員)	氏 名	個 人 番 号	入所希望児童との続柄	生 年 月 日 (年 齡)	職 業 (就 労 先)
				(. . 歳)	()
				(. . 歳)	()
				(. . 歳)	()
				(. . 歳)	()
				(. . 歳)	()
				(. . 歳)	()
入所を希望する理由 (具体的に書いてください。)			生活保護等の状況	有 (年 月 日から) 無	

○児童の現況

<input type="checkbox"/> 自宅保育	<input type="checkbox"/> 他人保育	保育者 (続柄)
<input type="checkbox"/> 認可保育所在園	<input type="checkbox"/> 認可外施設等	施設名 費用 (月額) 円
<input type="checkbox"/> 保育所一時預かり	<input type="checkbox"/> 就労先帯同	施設名 費用 (月額) 円

○同意事項

・入所希望児童と同居する家族の住民登録、扶養の状況、公的扶助の有無、障害者情報及び市町村民税の情報について公簿等により確認すること。
 ・記入内容が事実と異なる場合、保育の実施の内定を取り消されること、又は保育の実施を解除されること。
 ・記入内容について、施設に情報提供すること及び内容確認のため本人、親族又は就労先等に問合せをすること。
 ・遅延なく保育料等を納入すること。
 以上のことに同意の上、申し込みます。

署 名	電話番号 (父)	就労先 ()
		携帯 ()
	電話番号 (母)	就労先 ()
		携帯 ()

裏面あり

***Trường hợp đăng ký đồng thời cho 2 trẻ trở lên, đối với trẻ thứ 2 trở đi thì không cần điền mặt sau mẫu đơn đăng ký.**

○Chỉ người đang nghỉ nuôi con mới cần điền.

<input type="checkbox"/> Có nguyện vọng đi làm lại ngay	<input type="checkbox"/> Trường hợp không thể xin vào cơ sở giáo dục mầm non theo nguyện vọng, tôi có thể kéo dài thêm thời gian nghỉ nuôi con. (Trong trường hợp chọn mục này thì bạn sẽ bị giảm điểm đánh giá.)
---	--

○Thứ trong tuần và giờ muốn gửi trẻ *Thời gian gửi trẻ thực tế sẽ được xác định khi phỏng vấn.

Thứ	Hai/Ba/Tư/Năm/Sáu/Bảy	Ngày thường	:	-	:	Thứ Bảy	:	-	:
-----	-----------------------	-------------	---	---	---	---------	---	---	---

○Đưa đón (Trường hợp trường mầm non nguyện vọng 1)

Khi đến trường	Bố/Mẹ/Ông/Bà/Khác ()		
	Tàu điện/Xe buýt/Ô tô riêng/Xe máy/Xe đạp/Đi bộ	Thời gian cần để đi từ nhà đến trường mầm non	phút
Khi tan trường	Bố/Mẹ/Ông/Bà/Khác ()		
	Tàu điện/Xe buýt/Ô tô riêng/Xe máy/Xe đạp/Đi bộ	Thời gian cần để đi từ nơi làm việc (nhà) đến trường mầm non	phút

○Tình hình của ông bà

		Tuổi	Tình trạng cư trú	Họ tên	Địa chỉ	Số điện thoại
Bên nội	Ông		Sống cùng/Sống riêng			
	Bà		Sống cùng/Sống riêng			
Bên ngoại	Ông		Sống cùng/Sống riêng			
	Bà		Sống chung/Sống riêng			

○Trường hợp đăng ký gửi từ 2 trẻ trở lên

<input type="checkbox"/> Mong muốn gửi con cùng thời gian, cùng trường <input type="checkbox"/> Mong muốn gửi con ở trường khác nhau cũng được nếu cùng thời gian <input type="checkbox"/> Mong muốn chỉ gửi 1 con cũng được *Trong trường hợp này, cần đảm bảo khác với trường của anh chị em khác.	
(<input type="checkbox"/> Mong muốn gửi con vào cùng trường kể cả khác thời gian → <input type="checkbox"/> Không có thứ tự ưu tiên <input type="checkbox"/> Gửi con từ thứ tự con lớn <input type="checkbox"/> Gửi con từ thứ tự con thứ <input type="checkbox"/> Mong muốn gửi con khác thời gian và khác trường)	
Trường hợp đăng ký cho từ 3 anh chị em trở lên, hãy điền nguyện vọng cụ thể nếu có.	
Cách xử lý trong trường hợp không gửi được con vào trường	<input type="checkbox"/> Gửi trẻ vào cơ sở khác <input type="checkbox"/> Cơ sở nhà trẻ tư nhân <input type="checkbox"/> Dịch vụ trông trẻ theo giờ <input type="checkbox"/> Trường mẫu giáo <input type="checkbox"/> Khác () <input type="checkbox"/> Chăm nuôi con tại nhà (Người chăm trẻ:) Mỗi quan hệ với trẻ () <input type="checkbox"/> Hộ hàng chăm nuôi trẻ (Người chăm trẻ:) Mỗi quan hệ với trẻ () <input type="checkbox"/> Dẫn con đến nơi làm việc (Nhà gửi trẻ <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không) <input type="checkbox"/> Gia hạn thời gian làm việc lại sau nghỉ nuôi con. (Sau khi gia hạn, khả năng quay lại công việc giữa chừng là <input type="checkbox"/> có thể <input type="checkbox"/> không thể) <input type="checkbox"/> Khác ()

○Dự định trong tương lai (hãy đánh dấu vào mục tương ứng).

<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Dự định chuyển ra ngoài thành phố Ayase (Dự kiến khoảng tháng năm)
	<input type="checkbox"/> Toàn bộ gia đình <input type="checkbox"/> Một phần gia đình (Thành viên dự kiến chuyển đi)
<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Dự định chuyển việc (Dự kiến khoảng tháng năm)
	<input type="checkbox"/> Bố <input type="checkbox"/> Mẹ <input type="checkbox"/> Khác ()
<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Dự kiến sinh con (đang mang thai) (Dự kiến sinh ngày tháng năm)
<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Dự định ly hôn/đăng ký kết hôn ()

*Ô dành cho thành phố ghi

<input type="checkbox"/> Xác nhận số		<input type="checkbox"/> Xác nhận nhân thân		Khác	Số bổ sung/Khác ()
--------------------------------------	--	---	--	------	---------------------

Chú thích 1, Trường hợp đăng ký gửi từ 2 con trở lên đồng thời, hãy điền thông tin từng bé. (Điền thông tin con lớn vào mặt sau)

2, Hãy khoanh○ vào ô “Tình trạng chăm sóc sinh hoạt” nếu có mục tương ứng.

“Chăm sóc sinh hoạt” có nghĩa là luật cung cấp viện trợ theo Luật hỗ trợ chăm sóc sinh hoạt và thúc đẩy công dân Nhật Bản đang sống tại Trung Quốc thuận lợi quay về nước đồng thời hỗ trợ công dân Nhật Bản tại Trung Quốc quay lại nước vĩnh trú và vợ chồng theo chỉ định của họ tự lập.

※同時に2人以上の申込みをする場合は、2人目以降の子に係る申込書の裏面は記入不要です。

○育児休業を取得中の方のみ記入してください。

<input type="checkbox"/> 直ちに復職を希望する。	<input type="checkbox"/> 希望する保育所等に入所できない場合は、育児休業の延長も許容できる。 (この項目を選択した場合、指数が減点となります。)
--------------------------------------	---

○保育希望曜日及び時間 ※実際の保育時間は保育所等との面接の際に決定します。

曜日	月・火・水・木・金・土	平日	:	~	:	土曜	:	~	:
----	-------------	----	---	---	---	----	---	---	---

○送迎(第1希望の保育所等の場合)

登園時	父・母・祖父・祖母・その他()		
	電車・バス・自動車・バイク・自転車・徒歩	自宅から保育所等までの所要時間	分
降園時	父・母・祖父・祖母・その他()		
	電車・バス・自動車・バイク・自転車・徒歩	就労先(自宅)から保育所等までの所要時間	分

○祖父母の状況

		年齢	居住形態	氏名	住所	電話番号
父方	祖父		同居・別居			
	祖母		同居・別居			
母方	祖父		同居・別居			
	祖母		同居・別居			

○児童2人以上の申込みの場合

同時期・同施設入所を希望する。 同時期であれば別施設でも入所を希望する。
 1人だけの入所でも希望する。 ※この場合は、他の兄弟・姉妹の保育先を別に確保する必要があります。

(別時期でも同施設の入所を希望 → 優先順位無し 上の子から入所
 別時期で、かつ、別施設でも入所を希望 下の子から入所)

3人以上の兄弟・姉妹で申し込む場合等、具体的な希望がありましたら記入してください。

入所等できなかつた場合の対応

他の施設等に預ける。[私設保育施設 一時預かり 幼稚園 その他()]
 自宅で保育する。(保育者:) 児童からみた続柄()
 親族等が保育する。(保育者:) 児童からみた続柄()
 就労先に連れて行く。(託児所 有 無)
 育児休暇復帰を延長する。(延長後、途中復帰が 可能 不可能)
 その他()

○今後の予定(該当する項目にチェックしてください。)

無 綾瀬市外へ転出予定(年 月頃予定)
 世帯全員 世帯の一部(転出予定の世帯員)
 無 転職等を予定(年 月頃予定)
 父 母 その他()
 無 出産予定(妊娠中)(出産予定日 年 月 日)
 無 離婚・婚姻の予定がある。()

※市記載欄

<input type="checkbox"/> 番号確認		<input type="checkbox"/> 身元確認		その他	番号補記・その他()
-------------------------------	--	-------------------------------	--	-----	-------------

備考 1 2人以上の児童の入所等を同時に申請する場合は、それぞれの児童ごとに記入してください。(裏面は上の子のみ記入してください。)

2 「生活保護等の状況」の欄は、該当するものを○で囲んでください。

「生活保護等」とは、生活保護法による保護又は中国残留邦人等の円滑な帰国の促進並びに永住帰国した中国残留邦人等及び特定配偶者の自立の支援に関する法律による支援給付をいいます。